



## Quý vị trả tiền nợ vay mua nhà trễ?

### **Chúng tôi có thể giúp quý vị.**

*Dịch vụ MIỄN PHÍ từ các cơ quan cố vấn được phê chuẩn bởi HUD sẵn sàng giúp đỡ quý vị.*

**Các Cố vấn về Gia cư** tại các cơ quan bất vụ lợi hay các cơ quan chính phủ được phê chuẩn bởi chính phủ Hoa Kỳ. Bộ Nhà ở và Phát triển Đô thị (HUD) được huấn luyện để giúp các người sở hữu nhà mà bị khó khăn trả tiền tài trợ nhà của họ. Các cố vấn có thể giúp quý vị tìm ra giải pháp tốt nhất cho tình trạng của quý vị.

#### **Các cố vấn Gia cư được phê chuẩn bởi HUD sẽ:**

- Làm việc với quý vị tận mặt hay qua điện thoại.
- Giúp quý vị hiểu các lựa chọn gia cư của quý vị.
- Giúp nói chuyện với chủ nợ.
- Đề nghị những công cụ tài chính để giúp quý vị giải quyết các vấn đề hiện tại và tránh các khó khăn sau này.
- Giới thiệu quý vị với các nguồn lực địa phương để có thể họ giúp thêm cho quý vị.

#### **Sự Giúp đỡ này Miễn phí.**

Cơ quan tham vấn về gia cư được phê chuẩn bởi HUD không thể tính tiền quý vị cho việc họ giúp quý vị thăm dò các lựa chọn của quý vị khi quý vị gặp khó khăn trả tiền tài trợ nhà của quý vị.

- Nên cảnh giác với các công ty tính lệ phí cho các dịch vụ này. Có thể đó là trò lừa lọc.
- Truy cập [www.hud.gov/findacounselor](http://www.hud.gov/findacounselor) để kiểm chứng là cơ quan cố vấn này được HUD phê chuẩn.

### **LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÌM RA MỘT CỐ VẤN GIA CƯ HỒM NAY:**

- Trên mạng Tìm một cơ quan cố vấn gia cư ở gần nhà quý vị tại:  
[www.hud.gov/findacounselor](http://www.hud.gov/findacounselor) hay  
<http://www.consumerfinance.gov/find-a-housing-counselor/>
- Bằng điện thoại Xin gọi Dịch vụ Tìm Cố vấn Gia cư của HUD ở số (800) 569-4287 .
  - Những người bị khuyết thính hay khuyết ngôn có thể tiếp cận số này qua TTY bằng cách gọi Dịch vụ Tiếp âm Thông tin của Liên bang ở số (800) 877-8339.